

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 08: Fondations d'horloger

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Conférence, expo et forum - BioTechnica America	28-30 avril 2003	Monterey, CA (USA)	Hannover Fairs USA, tél. + fax 310-410-9396, msolomon@hfusa.com, efoster@hfusa.com
Leçons inaugurales à l'EPFL - Prof. Ian Smith, Prof. Aurelio Muttoni	30 avril 2003 17h15	Lausanne, EPFL, C01	EPFL-Faculté ENAC, Secrétariat SGC Tél. ++41 21 693 28 05, secretariat.sgc@epfl.ch
150 <sup>e</sup> anniversaire de l'EPFL - Portes ouvertes	2-4 mai 2003	Lausanne, EPFL, sur tout le campus	Carole Cohen, carole.cohen@epfl.ch tél. ++41 21 693 61 33, <www.epfl.ch>
2 <sup>e</sup> Forum international d'architecture «Preserving the world's great cities»	3-8 mai 2003	St-Petersbourg (RUS)	2 <sup>e</sup> Forum international d'architecture <www.archi-tector.org>, centaur@archi-tector.org
Conférence - Paola Vigano, professeure invitée	7 mai 2003 18h00	Lausanne, EPFL-ENAC, SG	EPFL-ENAC, Ecole d'Architecture, Bâtiment SG Ecublens, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, fax 021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch
Conférence - «Le projet: entre modèle et expérience» par Cyrille Simonnet	9 mai 2003 13h00	Genève, IAU-Site de Batelle	Université de Genève, Institut d'architecture, Site de Batelle, 7 route de Drize, CH - 1227 Carouge/Genève, tél. 022 705 97 91, fax 022 705 97 44
Conférence - Jean-Bernard Gay - «Habitat, infrastructures et mobilité»	15 mai 2003 17h15	Genève, CUEPE, Site de Batelle	CUEPE, 7 route de Drize, CH - 1227 Carouge/Genève, tél. 022 705 96 61, fax 022 705 96 39
<b>Journée SIA «Sol / Air / Eau»</b>	16 mai 2003	Yverdon-les-bains	Secrétariat SIA VD, av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, info@siavd.ch
Exposition - Diplômes d'architecture	19 mai au 6 juin 2003	Lausanne, EPFL-ENAC, SG	EPFL-ENAC, Ecole d'Architecture, Bâtiment SG Ecublens, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, fax 021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch
Leçon d'honneur - Professeur Michel Bassand: Développement urbain et territorial	16 mai 2003 18h00	Lausanne, EPFL-ENAC, SG	EPFL-ENAC, Ecole d'Architecture, Bâtiment SG Ecublens, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, fax 021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch
A3EPFL - Visite de la A16 Transjurane	18 mai 2003 10h00	Moutier, Café de l'Indus	W. Knobel, Chutzenstrasse 69, CH - 3007 Berne Tél. 031 371 12 66, walter.knobel@reesurf.ch
Fondation Brailiard Architectes - «Genève et les autres» - E. Cogato-Lanza, A. Corboz, M. Roncayolo	20 mai 2003 19h30	Genève, Auditorio Louis Jeantet Route de Florissant 77	Fondation Brailiard, rue St Léger 16, CH - 1203 Genève <www.brailiard.ch>, tél. 022 311 17 17
Conférence à l'EA - Stig L. Andersson, professeur invité	21 mai 2003 18h00	Lausanne, EPFL-ENAC, SG	EPFL-ENAC, Ecole d'Architecture, Bâtiment SG Ecublens, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, fax 021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch
Café de l'architecture - Musique/Danse Architecture	21 mai 2003 20h30	Anancy (F), MJC de Novel	Maison de l'architecture de Haute-Savoie, MJC de Novel, Pl. Anapurna 74, F - Annecy, tél. +33 (0)4 50 23 06 12
Conférence - «Habitat, confort et énergie», journée du CUEPE	22 mai 2003 9h00 à 17h30	Genève, CUEPE, Site de Batelle	CUEPE, 7 route de Drize, CH - 1227 Carouge/Genève, tél. 022 705 96 61, fax 022 705 96 39
Conférence - Développement durable: Energie dans le bâtiment	28 mai 2003 10h00	Lausanne, SESA, Salle D008	SB - DINF, Mme Florence Béguin, Pl. Riponne 10, CH - 1014 Lausanne, tél. 021 316 73 01, fax 021 316 73 47, florence.beguin@sb.vd.ch
Conférence à l'EA - Heinz Schöttli, professeur invité	4 juin 2003, 18h00	Lausanne, EPFL-ENAC, SG	EPFL-ENAC, Ecole d'Architecture, Bâtiment SG Ecublens, CH - 1015 Lausanne, tél. 021 693 32 31, fax 021 693 73 07, edith.bianchi@epfl.ch

[www.toleperforee.ch](http://www.toleperforee.ch)

tôles perforées & grilles-inox



## Commune de Thônex

# RÉSULTATS DU JUGEMENT

Concours de projet d'architecture à deux degrés.

Ecoles Tronchet et de Marcelly.

Démolition partielle ou totale des écoles actuelles ;  
reconstruction partielle ou totale d'un groupe scolaire complet,  
des locaux annexes, d'une école de musique et d'une crèche.

### Organisateur:

Commune de Thônex, 58, chemin du Bois-des-Arts, 1226 Thônex.  
Ouverture de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30 (vendredi 16 h 30).  
Tél.: 022 869 39 00. Fax: 022 869 39 01. E-mail: info@thonex.ch

### Résultat du jugement:

La commune de Thônex, en tant que maîtresse de l'ouvrage et organisatrice du concours a annoncé par voie officielle qu'il s'agissait d'un concours d'architecture ouvert à deux degrés.

Conformément à la procédure ouverte pour un concours d'architecture, 13 concurrents ont rendu un projet au 1<sup>er</sup> degré. Quatre projets ont été retenus pour le second degré.

Le jugement du jury pour le second degré est le suivant:

1 <sup>er</sup> rang et 1 <sup>er</sup> prix au projet	J. Schär & C. Sjöstedt, Genève	Fr. 40 000.-
2 <sup>e</sup> rang et 2 <sup>e</sup> prix au projet	Marina Agarici & Duygu Okay Arikok, Genève	Fr. 18 000.-
3 <sup>e</sup> rang et 3 <sup>e</sup> prix au projet	Daniel et Yvan Girardet, Genève	Fr. 17 000.-
4 <sup>e</sup> rang et 4 <sup>e</sup> prix au projet	J.-L. Richardet & H. Saini SA, Carouge	Fr. 5 000.-
Mention au projet:	Claren Andermatt, Genève	Fr. 5 000.-
Mention au projet:	A. Beati & T. Suchet, Genève	Fr. 5 000.-

### Exposition des projets:

L'exposition des projets se déroulera du 7 au 17 avril 2003 à la salle des fêtes de Thônex.

### Secrétariat du concours:

Commune de Thônex, 58, chemin du Bois-des-Arts, 1226 Thônex.  
Tél.: 022 869 39 00. Fax: 022 869 39 01. E-mail: info@tronex.ch

## Structure de soutènement en terre armée



**SYTEC**  
GEOPRODUCTS  
www.sytec.ch

SYTEC Bausysteme AG, 3172 Niederwangen BE, tél. 031 980 14 14

La Ville de Nyon met au concours le poste d' :

## INGÉNIEUR (E)

Responsable du bureau technique, assainissement/PGEE

### Vos missions:

- Gérer, mettre à jour le PGEE et superviser la gestion de la STEP.
- Organiser et contrôler les activités du bureau technique Assainissement
- Collaborer étroitement avec la STEP et le bureau Technique Routes

### Vous:

- Etes titulaire d'un diplôme ETS ou HES en génie civil, génie rural ou formation équivalente, Avez au minimum 5 ans de pratique dans le secteur
- Avez des connaissances hydrauliques et hydrologiques
- Faites preuve d'esprit d'équipe et êtes apte à diriger du personnel
- Avez la maîtrise des outils informatiques de la profession

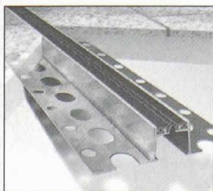
Entrée en fonction dès que possible

### Renseignement complémentaire:

M. François Menthonnex, Chef du service des Travaux, tél. 022 363 8241

Envoyez vos offres de service manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae, photo et prétentions de salaires d'ici au 24 avril 2003, à l'adresse suivante:

Ville de Nyon, service des Ressources et relations humaines, case postale 265, 1260 Nyon



# Joint de dilatation TENZA-INDOOR

La solution esthétique et personnalisée pour toutes les situations

PROCEQ SA CUGY/VD  
Tél.: 021 731 07 10  
Fax: 021 731 07 11  
Mail: info@proceq.com

www.proceq.com  
**proceq**



An aerial photograph of a modern skyscraper with a curved glass facade. The building is surrounded by a city street with cars and a pool of water with sharks. The Siemens logo is visible in the top left corner.

# SIEMENS

## Security Systems

## Le contrôle d'accès moderne se nomme SiPass.

Security Systems de Siemens Building Technologies lance la solution globale en contrôle d'accès : SiPass. Ce système innovateur présente nombre d'avantages : il s'intègre à pratiquement tous les systèmes informatiques existants, il peut être relié à d'autres systèmes de sécurité et il est extensible en système complet de gestion du personnel. Il régleme l'accès à un bâtiment, du garage à l'appartement-terrasse, du parking jusqu'au bureau. Et ce, à la fois pour les résidents et les visiteurs. Les personnes, souhaitant dès maintenant se consacrer exclusivement à leur propre métier, peuvent nous contacter au 01 947 34 00 ou consulter notre site : [www.sibt.com](http://www.sibt.com)





## Anticipation

Ce qui était impensable hier, deviendra réalité demain.

Les systèmes d'aménagement USM savent anticiper sur les évolutions.

Demandez-nous une documentation détaillée.

USM U. Schärer Söhne AG, CH-3110 Münsingen  
Tél. 031 720 72 72, Fax 031 720 72 38, [info@ch.usm.com](mailto:info@ch.usm.com), [www.usm.com](http://www.usm.com)

**USM**  
Systèmes d'aménagement